

mehrtägiges Angebot

25.09. – 10.10.2020

Öffentlicher Raum im Stadtgebiet Pirna

Helge Goldhahn

Bäume – Kult(ur)pflanzen mit und ohne Migrationshintergrund

Manche Bäume in Pirna haben ausländische Wurzeln, auch wenn sie hier schon längst fest verwurzelt sind. Andere Bäume gehören seit jeher zu unserem kulturellen Leben. Besuchen Sie mit Lageplan (erhältlich: TouristService am Markt, Stadtbibliothek oder www.bit.ly/kult-ur-baum2021) kostenlos rund um die Uhr ausgewählte Bäume, um zu erfahren, was verschiedene Kulturen mit ihnen verbinden.

Geführter Rundgang am 01.10.2021 15 – 17 Uhr, **Anmeldung** erforderlich

Treffpunkt: Dohnaischer Platz 6 a (Commerzbank) Pirna

Kontakt für Anmeldung: kult-ur-baum@web.de

Veranstalter



Veranstaltungen

Fr, 15.10. | 19.15 Uhr und 22 Uhr

Uniwerk, Obere Burgstraße 6b, 01796 Pirna

Uniwerk e.V.

FEINKOŠT (Kurzfilme)

Tschechisch-Deutsche Kurzfilmtournee 2021 – Im Herbst begleitet FEINKOŠT seit über zehn Jahren deutsche und tschechische Kurzfilme durch Deutschland und Tschechien, seit 2020 in Kooperation zwischen der AG Kurzfilm aus Dresden und dem ELBE DOCK-Festival aus Ústí nad Labem. Der programmatische Schwerpunkt liegt auf kurzen Dokumentarfilmen. Dabei gibt es eine große Bandbreite von klassisch über experimentell bis animiert zu entdecken.

Eine kostenfreie Veranstaltung im Rahmen der Tschechisch-Deutschen Kulturtag. Über eine Spende würden wir uns sehr freuen.

Ab 22 Uhr wird, je nach Coronasituation, noch ein Konzert stattfinden.

Bitte dafür vorab auf unserer Internetseite nachschauen www.uniwerk.de

So, 17.10. | 17 – 18 Uhr

Treff Breite Straße 24, 01796 Pirna

AG Asylsuchende SOE e.V und AKuBiZ e.V.

Familie Scooler – Spurensuche durch Pirna

Wir begeben uns auf die Spuren einer vergessenen Familie aus Pirna: Familie Scooler. Sie waren eine bekannte Fabrikantenfamilie aus Pirna, Arbeitgeber und Stifter. Sie wurden als Jüd:innen im Nationalsozialismus verfolgt.

Der Spaziergang endet im neuen Laden des AKuBiZ e.V (Schössergasse 3). Dort erfahren wir von dem Projekt „Lebensspuren.Meine.Eure.Unsere“, in welchem die Lokalgeschichte Pirnas mit geflüchteten und zugewanderten Jugendlichen, eine Broschüre und eine Ausstellungstafel zur Familie Scooler erarbeitet wurden.

Förderer



ÜBERNEHMEN SIE EINE CHANCEN-PATENSCHAFT

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Eröffnungsveranstaltung

Mi, 22.9. | 19 Uhr

Stadtmuseum Pirna, Klosterhof 2, 01796 Pirna, Kapitelsaal

Stadtverwaltung Pirna, Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH, Aktion Zivilcourage e.V.

„Woher komme ich. Wohin gehe ich.“ Dokumentarfilm von Ute Puder (Regie) und Marcus Nebe (Kamera, Schnitt)

Die Leipziger Regisseurin und Aktionskünstlerin Ute Puder setzt sich seit Jahren intensiv mit den Themen Heimat, transkulturelle Erinnerungsräume und generationsübergreifende Traumata auseinander. In ihrem eindrucksvollen Dokumentarfilm „Woher komme ich. Wohin gehe ich.“ erzählen Menschen unterschiedlichen Alters und kultureller Identität ihre Geschichten von Flucht, Fremdheit und Ankommen. Ute Puder steht nach der Präsentation des Filmes für eine Diskussion zur Verfügung.

Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Ein Wort zur Veranstaltungsreihe

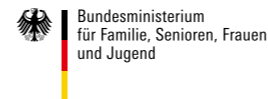
Menschen in Pirna – das sind Menschen, die bereits hier geboren und aufgewachsen sind, aber auch viele Zugezogene aus nah und fern.

Anlässlich der deutschlandweit stattfindenden Interkulturellen Woche möchten wir Sie zu einem vielfältigen Veranstaltungsangebot einladen. Die Veranstaltungsreihe zur Interkulturellen Woche wird von einem breiten Bündnis von Organisationen getragen, die sich im Bereich Integration in Pirna engagieren.

Den einzelnen Ankündigungen in diesem Faltblatt können Sie entnehmen, wer welche Veranstaltung organisiert.

Alle Veranstaltungen finden unter Vorbehalt statt. Bitte beachten Sie die allgemeinen Regelungen bezüglich der Covid-19-Pandemie.

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Die Veröffentlichung stellt keine Meinungsäußerung des BMFSFJ oder des BAFZA dar. Für inhaltliche Aussagen tragen die Autorinnen und Autoren die Verantwortung.

V.i.s.d.P.: Sebastian Reißig, Aktion Zivilcourage e. V., Geschäftsstelle: Lange Straße 43, 01796 Pirna



offen geht

Veranstaltungen in Pirna
22.09. bis 17.10.2021



Veranstaltungen

Do, 23.09. | 17 Uhr

Soziokulturelles Zentrum Sonnenstein,
Varkausring 1b, 01796 Pirna

ATZE e. V.

Musikalische Weltreise mit dem Duo Zitherklang

Kommen Sie mit auf eine Reise durch verschiedene Länder mit Musik, Informationen und Austausch zu Kultur und Lebensart.

Bitte erwerben Sie **Eintrittskarten** für 5,- EUR bis 17.09. bei ATZE e.V.,
Telefon 03501 490 721

Sa, 25.09. | 10 – 14 Uhr

FeG, Straße der Jugend 2, 01796 Pirna

AG **Sonnige Aussichten** (Caritas, FeG, Hanno e.V., AG Asylsuchende)

(Kinder-) Flohmarkt auf dem Sonnenstein

Wir laden euch herzlich zum Flohmarkt für Kinder und Erwachsene auf dem Sonnenstein ein! Verkauft eure alten oder selbst gemachten Schätze! Bitte keine Neuware. Pavillons und Tisch sind vorhanden. Ihr könnt Kleidung, Bücher, Möbel, selbst gemachte Marmelade oder auch eure Kinder-Spielsachen und vieles mehr selber verkaufen und von euren Nachbar:innen kaufen! Aufbau ist ab 9 Uhr.

Ohne Anmeldung und kostenlos!

Sa, 25.09. | 15 – 17 Uhr

FeG, Straße der Jugend 2, 01796 Pirna

AG **Sonnige Aussichten** (Caritas, FeG, Hanno e. V., AG Asylsuchende)

Interkulturelle Modenschau

Es ist wieder so weit: Die zweite interkulturelle Modenschau auf dem Sonnenstein entführt uns in die farbenfrohe Welt der Mode. Wir sehen traditionelle und moderne Kleidung aus aller Welt zwischen Pirna und Pakistan. Wir erfahren die Bedeutung bestimmter Kleidung für die Menschen, die sie tragen.

Wer noch besondere Kleidung zuhause hat und diese selbst vorführen oder durch andere zeigen lassen möchte, kann sich sehr gerne noch beteiligen.

Kontakt: sommerfeldt@caritas-dresden.de

Mi, 29.09. | 16.30 – 19.30 Uhr

Sozialer Möbeldienst (Diakonie Pirna),
Rottwerndorfer Str. 45, 01796 Pirna

Caritasverband für Dresden e.V. und Diakonie Pirna

2. Internationales Tischtennisturnier in Pirna

Zum zweiten Mal nach 2019 können geübte und ungeübte Tischtennispieler*innen aus aller Welt in Pirna um einen Turniersieg im Tischtennis spielen.

Wir bitten um **Anmeldung** unter simmat@caritas-dresden.de
oder Telefon 0173 41 30 072.

Do 30.09. | 18 – 20 Uhr

VHS Pirna, Geschwister-Scholl-Straße 2, 01796 Pirna

VHS Pirna | vhs unterwegs

La Réunion: Naturparadies im Indischen Ozean – Vortrag von Konrad Schulze und Margot Avemark

Die zu Frankreich gehörende Vulkaninsel La Reunion ist ein wunderbares Naturparadies. Auf unseren ganztägigen Trekkingtouren durchqueren wir die fantastische, üppig bewachsene Landschaft mit ihren unterschiedlichen Vegetationszonen, entdeckten Wasserfälle, Regenwälder und die einzigartige tropische Pflanzen- und Tierwelt. Wir bestiegen den aktiven Vulkan „Piton de la Fournaise“, erlebten den Sonnenaufgang auf dem höchsten Berg „Piton de Neiges“, badeten und schnorchelten im Indischen Ozean.

Eine kostenfreie Veranstaltung im Rahmen der Vortragsreihe Weltblicke – von Mensch zu Mensch (vhs unterwegs).

Do, 30.09. | 19 Uhr

Stadtmuseum Pirna, Klosterhof 2, 01796 Pirna, Kapitelsaal

Stadt Pirna, Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH,
Aktion Zivilcourage e.V.

„Ich bitte Sie, wir sind doch Europäer!“, Buchvorstellung – Autorenlesung

Die Geschichte der Zeitzeugin Lisa Miková, Jahrgang 1922.

Der Historiker Werner Imhof hat ihre Biografie vorgelegt, er ist auf den Holocaust und den Totalitarismus des 20. Jahrhunderts spezialisiert. Für die Brücke/Most-Stiftung hat er rund 700 Begegnungen mit Zeitzeugen organisiert und pädagogisch begleitet. Er hat zwei Autobiografien von Überlebenden des Holocaust aus dem Tschechischen übersetzt und engagiert sich unter anderem als Gedenkstättenführer in Theresienstadt.

Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Fr, 01.10. | 16 – 18 Uhr

Treff Rotes Hochhaus, Rudolf-Breitscheid-Str. 1, 01796 Pirna

AG **Sonnige Aussichten** (Caritas, FeG, Hanno e.V., AG Asylsuchende)

Stadtteilspaziergang – Geschichte(n) vom Sonnenstein

Der Sonnenstein hat eine vielfältige und bewegte Geschichte. In mehreren Spaziergängen wollen wir mit alten und neuen Bewohner:innen diese Geschichte(n) erkunden. Den Anfang machen Jens und Annette, sie erzählen von ihrer Kindheit und Jugend in der DDR- und Wendezeit auf dem Sonnenstein.

Gefördert werden unsere Stadtteilerkundungen von der Bundeszentrale für politische Bildung im Projekt „Miteinander Reden“.

Sie möchten Ihre Perspektive auf den Sonnenstein teilen und einen Stadtteilspaziergang mitgestalten? Dann melden Sie sich gerne unter:
info@ag-asylsuchende.de

Fr, 01.10. | 19.15 Uhr und 22 Uhr

Obere Burgstraße 6 b, 01796 Pirna

Uniwerk e. V.

Filmdrama/Thriller: „Modelář“ (Der Drohnenmann)

Zwei Freunde betreiben in Prag eine gut laufende Drohnenvermietung. Zu ihren Kunden zählen ein Präsidentschaftskandidat und Künstler, die Veranstaltungen organisieren. Ihre Drohnen überwachen Kernkraftwerke, tragen Luxushandtaschen auf Modenschauen und ersetzen so die Models oder besprühen den Petřín-Wachturm. Aber als einer der Betreiber beschließt, die Drohnen für etwas völlig anderes einzusetzen, wird die Situation in der Vermietung komplizierter.

Eine kostenfreie Veranstaltung im Rahmen der Tschechisch-Deutschen-Kulturtage. Über eine Spende würden wir uns sehr freuen.

Ab 22 Uhr wird, je nach Coronasituation, noch ein Konzert stattfinden.

Bitte dafür vorab auf unserer Internetseite nachschauen: www.uniwerk.de

Mo, 04.10. | 14 – 17 Uhr

OASE Pirna, Schloßstraße 6, 01796 Pirna

AWO **Arbeitsmarktmentoren**

Eine kleine Reise durch die Arbeitswelt

Arbeitsmarkt? Ausbildungsvertrag? Beschäftigungserlaubnis?

In dieser Veranstaltung erklären die Arbeitsmarktmentoren der AWO, was für Migranten in Deutschland wichtig ist, wenn es um Arbeit und Ausbildung geht.

Anmeldung bis 01.10. bei robert.fischer@awo-sonnenstein.de,
Telefon 0152 225 388 27

Di, 05.10. | 14 – 16 Uhr

OASE Pirna, Schloßstraße 6, 01796 Pirna

AWO **Migrationsberatung**

Ordnung ist das halbe Leben

Welche Unterlagen muss ich aufheben? Was kann ich wegwerfen? Wir unterstützen Sie für einen einfacheren und sicheren Umgang mit Ihren Unterlagen von Behörden und Institutionen. Bitte bringen Sie Ihre Briefe, Bescheinigungen, Nachweise usw. mit – wir schauen diese gemeinsam durch und ordnen sie.

Anmeldung bis 01.10. bei christiane.illgen@awo-sonnenstein.de,
Telefon 0173 651 11 06

Do, 07.10. | 15 – 17 Uhr

OASE Pirna, Schloßstraße 6, 01796 Pirna

AWO **Migrationsberatung**

Den Bescheid zum Arbeitslosengeld II vom Jobcenter verstehen und prüfen

In der Veranstaltung erläutern wir, was ein Bescheid zum Arbeitslosengeld II beinhaltet. Wie wird der Bedarf errechnet? Welches Einkommen wird angerechnet? Wie hoch ist der Anspruch? Sie erhalten Informationen, um den Bescheid des Jobcenters prüfen zu können. Bitte bringen Sie Ihren Bescheid mit.

Anmeldung bis 01.10. bei mathias.mueller@awo-sonnenstein.de,
Telefon 03501 528 175

Fr, 08.10. | 14 – 15 Uhr

OASE Pirna, Schloßstraße 6, 01796 Pirna

AWO **Beratung und Sozialbetreuung von Asylbewerbern**

Märchen aus 1001 Nacht

Wir laden Sie herzlich ein zu einer Märchenstunde: Vorgelesen werden Märchen aus aller Welt.

Anmeldung bis 01.10. bei daniela.kuhnt@awo-sonnenstein.de,
Telefon 0174 377 49 74

Sa, 09.10. | 10 – 14 Uhr

OASE Pirna, Schloßstraße 6, 01796 Pirna

AWO **Servicestelle für Sprach- und Integrationsmittler**

Integration durch Sprache

Die AWO Servicestelle für Sprach- und Integrationsmittler unterstützt die Kommunikation mit Menschen, die nach Deutschland gekommen sind. Sprachmittlung verstehen wir auch als Kulturmittlung. Sie erfahren mehr über unsere Arbeit und wie wir uns bei der Integration von Menschen mit Migrationshintergrund einbringen.

Anmeldung bis 01.10. bei sprachmittler@awo-sonnenstein.de,
Telefon 03501 509 15 97

Sa, 09.10. | 14 Uhr

Filmpalast Pirna, Gartenstraße 11, 01796 Pirna

Aktion **Zivilcourage** e.V.

„Ivlie wie Ivie“, Film (2021, FSK 12) und Diskussion

Realisiert wurde der Film von Weydemann Bros., die spätestens seit „Systemsprenger“ für ein gesellschaftsrelevantes, publikumswirksames Kino stehen. „Ivlie wie Ivie“ ist das Spielfilmdebüt der Nachwuchsregisseurin Sarah Blaßkiewitz, welches die Themen Suche nach der eigenen Identität, Alltagsrassismus und auch Zivilcourage erfrischend authentisch behandelt. Im Anschluss an den Film gibt es ein Gesprächsangebot.

Eintritt: 8 €

Mi, 13.10. | 19 – 21 Uhr

Rathaus Pirna und online (Link auf www.aktion-zivilcourage.de)

Aktion **Zivilcourage** e.V. und **Stadtverwaltung Pirna**

Couragiert debattiert: Deutschland und Tschechien haben gewählt. Welche Erkenntnisse liefern die Wahlergebnisse?

Im September bzw. Oktober 2021 finden sowohl in der Bundesrepublik Deutschland als auch in der Tschechischen Republik Parlamentswahlen statt. Wie haben die Bürgerinnen und Bürger in diesen Ländern gewählt? Was heißt das für die deutsch-tschechischen Beziehungen und allgemein für Europa? Über diese und weitere Fragen werden Expertinnen und Experten aus Politikwissenschaft und Journalismus beider Länder gemeinsam mit den Teilnehmenden diskutieren.

Die Veranstaltung findet in Kooperation von **Aktion Zivilcourage e.V.**, **Stadtverwaltung Pirna** und **Euroregion Elbe/Labe** statt und wird durch die **Europäische Union** aus dem **Europäischen Fonds für regionale Entwicklung** gefördert.